

Der Oberbürgermeister
Amt für SchulischeBildung
40 Stadtverwaltung Duisburg, 47049 Duisburg

DUISBURG am Rhein

**Шановні батьки (опікуни), ласкаво просимо у Дуйсбург!**

В Німеччині діти у віці від 6 до 18 років повинні ходити до школи.
Ось усе, що слід враховувати:

1. Ви повинні зареєструватися у Дуйсбурзі:
   - Громадяни ЄС у Цивільній службі(Bürger-Service).
   - Усі з іншими громадянствами в Імміграційній службі (Ausländerbehörde).

2. Після того, як Ви зареєструєтесь, Ви отримаєте письмове призначення на зустріч Муніципальному інтеграційному центрі (Kommunale Integrationszentrum). Вам не потрібно про це турбуватися самостійно.

3. Приходьте на цю зустріч разом зі своєю дитиною.Потрібні наступні документи:
   - Документи, що засвідчують особу (особистість)
   - Свидотства (якщо такі є)

4. Муніципальний інтеграційний центр напрвляє в Шкільне упрвління(Schulamt) міста Дуйсбург інформацію про вашу дитину.

5. Потім Ви отримаєте письмове призначення на зустріч до Відділу охорони здоров´я (Gesundhetsamt). Це важливо, тому що кожна дитина, перш ніж йти до школи, повинна пройти обстеження.

6. Після обстеження у Відділу охорони здоров´я, Ви отримаете лист від Шкільного управління. В листі зазначено:
   - Назва та адреса школи
   - Дата реєстрації

7. Коли Ви отримаєте лист, зареєстуйте свою дитину до школи в зазначений день.

8. Якщо Ви переїзджаете в межах міста або з Дуйсбургу в інше місто, повідомте будь ласка по-перше Цивільну службу або Імміграційну службу.

---

Mitarbeiter*in
-Clearingstelle Seiteneinstieg-

**Sparkasse Duisburg**
BLZ: 350 500 00
Kto: 200 200 400
IBAN: DE05 3505 0000 0200 2004 00
BIC: DUISDE33

**SEB AG**
BLZ: 350 101 11
Kto: 101 030 5100
IBAN: DE28 3501 0111 1010 3051 00
BIC: ESSEDE5F350

**KD-Bank eG**
BLZ: 350 601 90
Kto: 101 178 4018
IBAN: DE43 3506 0190 1011 7840 18
BIC: GENODED1DKD

**Commerzbank**
BLZ: 350 400 38
Kto: 581 390 200
IBAN: DE19 3504 0038 0581 3902 00
BIC: COBADEFFXXX

**Deutsche Bank**
BLZ: 350 700 30
Kto: 369 664 8
IBAN: DE27 3507 0030 0369 6648 00
Swift-Bic: DEUTDEDE350

**Deutsche Bundesbank**
BLZ: 300 000 00
Kto: 300 017 13
IBAN: DE35 3000 0000 0030 0017 13
BIC: MARKDEF1300

**Nationalbank**
BLZ: 360 200 30
Kto: 540 900
IBAN: DE60 3602 0030 0000 5409 00
BIC: NBAGDE3E

**Volksbank Rhein-Ruhr**
BLZ: 350 603 86
Kto: 121 371 0107
IBAN: DE20 3506 0386 1213 7101 07
BIC: GENODED1VRR

**Postbank Essen**
BLZ: 360 100 43
Kto: 817 043 7
IBAN: DE49 3601 0043 0008 1704 37
BIC: PBNKDEFF

Ruhrorter Straße 187
47119 Duisburg

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00-16.00 Uhr

Haltestellen des öffentlichen Nahverkehrs:
Stadtbahn und Bus:
Tausendfensterhaus

http://www.duisburg.de

Call Duisburg 0203 94000 Service-Telefon der Stadt